

泰國研究學會十年

九十八歲老人劉海粟題





一九八七年泰國研究學會部分成員合影



一九八九年廣東歸國華僑聯合會副主席林文生
訪問泰國研究學會時，與學會同仁合影。



Institute of Asian Studies
Chulalongkorn University
Bangkok 10330, Thailand

ในโอกาสครบรอบ 10 ปีของการก่อตั้งชมรมไทยศึกษา ข้าพเจ้าขอแสดงความ
คารวะต่อผู้บริหารชมรมที่ได้อุทิศมันสมอง เวลา และทรัพย์สินเพื่อส่วนรวม เป็นที่น่าอินดีว่า
ชมรมนี้กลปรด้วยผู้ทรงคุณวุฒิทั้งในด้านคุณธรรมและภูมิปัญญา (ซึ่งไม่จำเป็นต้องมีปริญญาบัตรเสมอไป)
และสมัครใจทำกิจกรรมเพื่อพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ในสังคมไทยให้มีคุณภาพดีขึ้น โดยผู้ทำมิได้หวัง
ผลตอบแทนใด ๆ เลย

ประเทศไทยเจริญมาได้ดังทุกวันนี้ คนไทยเชื้อสายจีนและคนจีนในไทยมีความสุข
ในสังคมไทยดังทุกวันนี้ ส่วนหนึ่งเป็นเพราะเรามีคนจำพวกนี้ ภารกิจที่ทำได้คือการทำคนที่มีพื้นเพ
ต่างวัฒนธรรมกันให้รู้จักและเข้าใจกันดีขึ้น

เท่าที่ผ่านมา ชมรมไทยศึกษาได้ให้ความร่วมมือกับโครงการเงินศึกษา สถาบันเอเชีย
ศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เป็นอย่างดี โดยเฉพาะงานหลักของโครงการเงินศึกษาคือการทำให้
คนไทยรู้จักและเข้าใจจีน - คนจีน - คนไทยเชื้อสายจีน ดีขึ้น หน่วยงานทั้งสองนี้จึงน่าจะเห็น
สัมพันธ์มิตรที่ติดต่อไป

ดร. เท็กน ชีระวิทย์

ศาสตราจารย์ทางรัฐศาสตร์ คณะรัฐศาสตร์

จัดตั้งผู้อำนวยการ และปัจจุบัน ที่ปรึกษาสถาบันเอเชียศึกษา
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

20 สิงหาคม 2536

强·提拉逸博士賀詞

在泰國研究學會成立十週年之際，請允許我向學會成員表示敬意，他們爲了公共利益而貢獻智慧、時間和錢財。令人高興的是，學會成員具有道德和知識（並不一定要有學歷文憑），並且自願地爲發展泰國社會之人類資源和人文素質而工作，然而他們却没有要求獲得任何報酬。

泰國能有今日之繁榮，泰國社會中之泰人和華裔泰人能有今日之幸福生活，其中原因之一是因爲我們擁有上述之人類族羣，他們的責任是促進不同地域、不同文化的人類能够彼此相互了解和理解。

在過去的一段時間里，泰國研究學會與朱拉隆功大學亞洲研究所之中國研究基金計劃，進行了友好合作。中國研究基金計劃研究的主要任務是：促使泰人能更好地了解和理解中國、中國人以及華裔泰人，從此意義上而言，泰國研究學會與中國研究基金計劃應該繼續成爲友好同盟。

朱拉隆功大學政治學院 教授
亞洲研究所前任所長、現任顧問
强·提拉逸博士

1993年8月20日



Institute of Asian Studies
Chulalongkorn University
Bangkok 10330, Thailand

ผมมีความยินดีอย่างยิ่งที่ได้เห็นชมรมไทยศึกษาได้ดำเนินการมาครบทศวรรษพอดี แสดงให้เห็นความเอาใจจริงเอาใจของบรรดาผู้บริหารชมรมฯ และความสนใจอย่างต่อเนื่องของสมาชิกของชมรมฯ ผมเชื่อว่ากิจการของชมรมฯ จะต้องดำเนินต่อไปด้วยดี ยิ่งประโยชน์ให้แก่สมาชิกและชุมชน

(รองศาสตราจารย์ ดร.วิทยา สุจิตตนาวิรักษ์)
ผู้อำนวยการสถาบันเอเชียศึกษา

威塔耶·素扎利他納叻賀詞

尊敬的挽榮·樂尼密（周鎮榮）先生鈞鑒：

我十分高興地看到泰國研究學會已經建立十周年，這表明學會工作人員態度認真，學會成員自始至終對學術有濃厚的興趣。我相信，學會的事業必將會繼續向前發展，並有益於學會成員和民衆。

朱拉隆功大學亞洲研究所 所長
副教授、威他耶·素扎利他納叻博士

1993年8月24日



สถาบันเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
Institute of East Asian Studies Thammasat University

กระผมขอแสดงความยินดีที่ชมรมไทยศึกษาได้ก่อตั้งมาครบ
รอบ 10 ปี ชมรมไทยศึกษาได้ทำการศึกษาวิจัยและมีผลงานปรากฏทางด้าน
ประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมของไทยและจีนมากมาย รวมทั้งยังได้แปลผลงาน
ประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมต่าง ๆ ที่เป็นภาษาไทยเป็นภาษาจีน ดังนั้น ผลงาน-
ของชมรมไทยศึกษาจึงนับว่ามีประโยชน์ทางวิชาการและช่วยเสริมสร้างความเข้าใจ
อันดีระหว่างประเทศไทยและจีนเป็นอย่างมาก

ในโอกาสนี้ผมจึงขอแสดงความชื่นชมในผลงานของชมรมไทยศึกษา
และขออวยพรให้ชมรมไทยศึกษาจงมีความสถาพรยั่งยืนในการปฏิบัติหน้าที่อันมีคุณ
ประโยชน์เหล่านี้ต่อไป

ด้วยความนับถือ

(ผู้อำนวยการสถาบัน)

素拉猜·西里克萊所長賀詞

我十分高興看到泰國研究學會成立十週年，經過十年的研究，泰國研究學會在泰、中歷史和文化等課題方面取得了很大成績，與此同時，選用泰文和中文翻譯了大量的歷史和文化方面的資料。為此，泰國研究學會的研究成果理應具有一定的學術價值，並十分有益於增進泰、中兩國之間的了解。

乘此機會，請允許我為泰國研究學會所取得的成績表示祝賀，並祝泰國研究學會能繼續長久從事這些有益的工作。

此致 敬禮！

法政大學東南亞研究所 所長
素拉猜·西里克萊（蘇文才）副教授
一九九三年八月卅日



Institute of Asian Studies
Chulalongkorn University
Bangkok 10330, Thailand

MESSAGE :

เรียน คุณารรยง เลิศนิมิตร

เนื่องในโอกาสที่ชมรมไทยศึกษา ซึ่งเป็นมิตรสนิทของโครงการจีนศึกษา สถาบันเอเชีย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้ตั้งมาเป็นเวลาครบ 10 ปี ดิฉันใคร่ขอแสดงความยินดี และชื่นชมในความสนใจ
ทางวิชาการที่ชมรมไทยศึกษามีต่อเรื่องเกี่ยวกับไทย-จีน มาโดยตลอด การรวมกลุ่มผู้มีใจรักในทาง
วิชาการเหมือนกันเช่นนี้ย่อมเป็นนิมิตหมายอันดีต่อการเกิดความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับเรื่อง ไทย-จีน
อย่างถ่องแท้ และเป็นประโยชน์แก่วงวิชาการทั่วไปในภายภาคหน้า จึงสมควรที่จะได้ร่วมกันสนับสนุนให้
ชมรมไทยศึกษามีความเจริญก้าวหน้าสืบไป

สุภาวงศ์ จันทวานิช
สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

素攀·莊塔華妮賀詞

尊敬的挽榮·樂尼密（周鎮榮）先生鈞鑒：

泰國研究學會是朱拉隆功大學亞洲研究所中國研究基金計劃的親密學術協作團體，在她成立十周年之際，請允許我向泰國研究學會表示祝賀，並對其一直致力於泰—中問題的研究表示欽佩。這樣組織起來的一群熱愛學術的人們必將有益於泰—中問題的真正理解，以及有益於各學術團體未來的交流。為此，理應同心協力共同維護泰國研究學會的健全發展。

朱拉隆功大學亞洲研究所

素攀·莊塔華妮

1993年8月23日

中秦友誼

源遠流長

時移世遷

繼承發揚

季羨林



一九九三年五月二日

中国华侨历史学会

泰國研究學會十周年紀念

致力學術研究
增進中泰友誼

中國華僑歷史學會
一九九三年四月

泰國研究學會十周年

中泰友誼 源遠流長
以史為鏡 譜寫新章

蕭崗敬賀

一九九三年四月

增進中泰人民友誼

弘揚中泰兩國文化

敬賀

泰國研究學會成立十週年

北京大學

陳炎



一九九二年三月

广东省归国华侨联合会笺

泰國研究學會十周年紀念

弘揚中華文化

促進中泰友誼

林文生

一九九三年三月六日

于誠世

祝泰國研究學會成立

十月

術華

佩寶

出書贈答函同五月陳玉龍
書於北京大學



鏡報

月刊

泰國研究學會成立十周年誌慶

歷史的啓示
在這裡開始

香港鏡報社分社

林芬南



敬賀

一九九三年七月七日

一九九二年七月十一日，本學會會長周鎮榮、副會長蕭漢昌、楊作為、吳佟、張伯樹、謝光等，應中國雲南省昆明市委的邀請，前往參加“鄭和下西洋587周年紀念活動”的學術研討會。



周鎮榮在大會上發言

訪問雲南東南亞研究所
與陳呂範所長合影。



一九八五年十月廿六日，本學會設席歡宴學會特邀訪問者，復旦大學歷史系兼任教授姚楠先生伉儷。席間，姚楠教授對四十年前在新加坡成立南洋學會之情形作了回顧，並希望本學會與中國的學術機構取得聯絡。



一九八五年十二月，陳中岳、吳乾煌、周鎮榮等與來自北京大學東語系的陳炎、顏保等三位教授合影。



一九八八年九月二十七日，本學會歡宴由張映秋女士率領的中山大學東南亞研究所訪泰代表團，雙方就有關泰國華人等問題作學術上的討論。



一九八七年廣西印度支那研究所所長郭明
與杜敦信先生訪問泰國研究學會合影留念



一九八九年十月雲南東南亞研究所
謝遠章先生訪問泰國研究學會合影



一九九二年九月初，周鎮榮會長訪問了廣州暨南大學東南亞研究所，與陳喬之所长等合影。



一九九二年三月陳呂範所長訪泰時，在羅勇榴槤園與周鎮榮、吳佟合影



一九八八年八月二十七日，廣州中山大學東南亞研究所張映秋所長訪泰時，與本會互贈書刊。



一九九二初，周鎮榮拜訪了廣州中山大學東南亞研究所。受到所長許肇琳及張映秋、余定邦等熱烈歡迎



一九九二年八月三十日，泰國研究學會會長周鎮榮訪問了上海華僑歷史學會，受到上海華僑歷史學會會長姚楠、副會長羅炳枝、林其鈞等熱烈歡迎。



一九九三年四月二日上午，泰國研究學會邀約了來自廣州中山大學的張映秋女士，來自香港文學報主編的夏馬先生，來自臺灣政治大學歷史系講師李道緝先生，以及來自香港的黎敬庭、杭儼等，遊覽了湄南河。陪同貴賓前往的有周鎮榮、蕭漢昌、陳青、饒公橋、王偉民等。

一九九三年三月五日中午，本會全體會員在四丕耶河上城市，歡宴了來自廣州的許肇琳、張映秋為首的中山大學東南亞研究所，以陳喬之為首的暨南大學東南亞研究所，以陳呂範、楊堅為首的雲南東南亞研究所等所有成員。



會後參觀了周鎮榮的泰國奇石館



一九九三年三月二十二日本會會長周鎮榮、副會長魏亞屏，陪同許肇琳、張映秋、段立生前往素可泰參觀了該地的名勝古蹟。

